Fairfax County PUBLIC SCHOOLS
ENGAGE • INSPIRE • THRIVE

Điều Khoản Đủ Điều Kiện dành cho Cộng Đồng (CEP) của FCPS
Mẫu Đơn Đủ Điều Kiện về Mức Thu Nhập của Hộ Gia Đình & Sự Đồng Thuận để Cho Phép Chia Sẻ Thông Tin

VIETNAMESE

_____ (school name) hiện đang tham gia vào chương trình Điều Khoản Đủ Điều Kiện dành cho Cộng Đồng (Community Eligibility Provision (CEP)). Tất cả trẻ em trong trường sẽ được nhận lãnh các bữa ăn miễn phí bất kể thu nhập của hộ gia đình hay bằng việc hoàn thành mẫu đơn này. Mẫu đơn này được dùng để xác định điều kiện hội đủ cho các quyền lợi bổ xung mà (các) con em của quý vị có thể đủ điều kiện để nhận lãnh. Các em cũng có thể hội đủ điều kiện tham gia vào các chương trình có tính lệ phí khác của Hệ Trường Công Quận Fairfax (FCPS) mà không phải trả lệ phí hay chỉ trả một khoản phí được bớt giảm. Quý vị cũng hội đủ điều kiện để nhận được những thông tin về các học bổng, lớp học, và dịch vụ do các cơ quan và tổ chức khác ngoài FCPS cung cấp.

Nếu quý vị muốn cho các con em tham gia vào những chương trình có tính lệ phí của FCPS trên căn bản miễn phí hay giảm phí và nhận được những thông tin về các quyền lợi khác cho các con em mình, quý vị cần phải nộp một văn bản thỏa thuận cho phép nhân viên điều hành FCPS chia sẻ thông tin về hiện trạng hội đủ điều kiện nhận hưởng bữa ăn của các con em.

Nếu quý vị đồng ý chia sẻ thông tin này, chúng tôi chỉ sẽ phổ biến liệu là các con em quý vị có hội đủ điều kiện nhận hưởng các bữa ăn miễn phí hay giảm-giá này hay không và chỉ phổ biến cho hiệu trưởng trường, các cố vấn trường, nhân viên điều hành khác của chương trình FCPS của các con em có liên quan trong các hoạt động này Thông tin mà nhân viên điều hành của FCPS nhận được sẽ chỉ được sử dụng cho các mục đích được mô tả trong mẫu đơn này. Theo các điều lệ của Liên Bang và Tiểu Bang, chúng tôi sẽ không phổ biến bất kỳ thông tin định dạng cá nhân nào ra ngoài FCPS. Ngoài ra, Chính Sách Tin Cậy của FCPS đảm bảo rằng học sinh của FCPS và gia đình có thể tiếp nhận các dịch vụ và quyền lợi của FCPS mà không lo ngại rằng thông tin đó sẽ được tiết lộ, một cách trực tiếp hay gián tiếp, đến các viên chức di trú liên bang Để biết thêm chi tiết, xin quý vị vào trang www.fcps.edu/trustpolicy.

Xin quý vị điền đầy đủ những thông tin về các con em và đánh dấu (□) những ô phù hợp dưới đây. Thỏa thuận của quý vị để chia sẻ thông tin này hoàn toàn là tự nguyện. Từ khước chia sẻ những thông tin về hội đủ điều kiện của các con em với các chương trình khác của FCPS sẽ không ảnh hưởng đến các điều kiện cần hội đủ để nhận hưởng các bữa ăn miễn phí và giảm giá của các em.

Xin chỉ điền một mẫu đơn cho hộ gia đình của quý vị, xin ký tên, và gửi lại mẫu đơn đến: Fairfax County Public Schools, Office of Food and Nutrition Services, 6840 Industrial Road Springfield VA 22151-9922. Quý vị cũng thể gởi mẫu đơn đã được điền chi tiết qua điện thư đến fcpsmealsaps@fcps.edu.

Thỏa Thuận Chia Sẻ Thông Tin về Những Quyền Lợi Cho Các Chương Trình Khác của FCPS Năm Học 2024-2025

Xin đánh dấu (□) ô hay các ô áp dụng:

Nếu tôi muốn cho các con em nhận hưởng **TẤT CẢ MỌI QUYỀN LỢI ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐƯỢC NHẬN HƯỞNG**, tôi sẽ đánh dấu (□) ô trong cột ở phía tay-trái dưới đây. Nếu tôi muốn những thông tin của các con em được chia sẻ chỉ với những chương trình riêng biệt, tôi sẽ đánh dấu (□) chỉ trong ô hay các ô từ cột phía tay-phải mô tả những chương trình. Tôi hiểu rằng không phải tất cả các quyền lợi và chương trình được mô tả dưới đây sẽ dành cho các học sinh tại mọi trường và mọi cấp lớp.

☐ **Tất Cả Những Quyền Lợi Đủ Điều Kiện Được Nhận Hưởng**

HOẶC

☐ **Các Chương Trình Cụ Thể**

- ☐ **Lệ Phí Của Học Sinh Theo Điều Lệ và Thông Báo 5922**
- ☐ **Trợ Giúp dành cho các Học Sinh:**
  Thông tin về sự Trợ Giúp Nhân Dịp Lễ (Holiday Assistance)
  Thông tin về các học bổng, lớp học ngoài FCPS, và các dịch vụ không liên quan đến giáo dục của FCPS.
  Thông tin về trợ giúp có sẵn

☐ Không, tôi **KHÔNG MUỐN** tình trạng đủ điều kiện nhận lãnh của con em trong chương trình Bữa Ăn Miễn Phí - Giảm Giá của liên bang được chia sẻ với các chương trình được liệt kê ở trên.

Chữ Ký của Phụ Huynh/Người Giám Hộ: _____ Ngày: _____

Xin Viết Tên _____

Fairfax County PUBLIC SCHOOLS
ENGAGE • INSPIRE • THRIVE

Điều Khoản Đủ Điều Kiện dành cho Cộng Đồng (CEP) của FCPS
Mẫu Đơn Đủ Điều Kiện về Mức Thu Nhập của Hộ Gia Đình & Sự Đồng Thuận để Cho Phép Chia Sẻ Thông Tin

1. Xin liệt kê tất cả con em trong hộ gia đình của quý vị hiện đang đi học:

Tên Học Sinh	Số ID (định danh) Học Sinh	Trường	Lớp/Giáo Viên	Con được Dưỡng Dục (thay bố mẹ)	Không Có Thu nhập
				☐	☐
				☐	☐
				☐	☐
				☐	☐
				☐	☐
				☐	☐

2. Các Quyền Lợi về SNAP/TANF/FDPIR:

Nếu bất kỳ ai trong hộ gia đình của quý vị hiện đang nhận lãnh trợ cấp SNAP, TANF hoặc FDPIR, xin quý vị đánh dấu trợ cấp nào mà người trong gia đình hiện đang nhận lãnh.

☐ SNAP ☐ TANF ☐ FDPIR

3. Tổng Thu Nhập của Hộ Gia Đình:

Xin liệt kê tất cả mọi người hiện đang sống trong hộ gia đình của quý vị, và cho biết số tiền là bao nhiêu và họ được trả thường xuyên (hàng tuần, cách tuần, hai lần mỗi tháng, hàng tháng) như thế nào. Xin đừng bỏ trống phần thu nhập. Nếu không có thu nhập, xin đánh dấu vào ô. Nếu quý vị đã có nêu con được dưỡng dục (thay bố mẹ) ở trên, quý vị cần phải cho biết thu nhập cá nhân của họ.

Tên của Thành Viên trong Hộ Gia Đình	Thu Nhập từ Việc Làm Trước Khi Khấu Trừ ***Số Tiền Lương/Được Trả Thường Như Thế Nào***	Tiền Trợ Cấp Nuôi Con, Tiền Cấp Dưỡng Ly Dị ***Số Tiền/Được Trả Thường Như Thế Nào***	Lương Hưu (Pension), Tiền Trợ Cấp Hưu Trí (Retirement) Số tiền được trả ***Số Tiền/Được Trả Thường Như Thế Nào***	Thu Nhập Khác, An Sinh Xã Hội ***Số Tiền/Được Trả Thường Như Thế Nào***	Không có Thu nhập
	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	☐
	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	☐
	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	☐
	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	☐
	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	☐
	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	☐
	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	☐
	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	$ _____ /	☐

4. Chữ Ký: Một thành viên người lớn trong hộ gia đình phải ký tên trên mẫu đơn này.

Tôi chứng thực (cam đoan) tất cả mọi chi tiết nêu trên đơn xin này đều đúng sự thật và tất cả mọi thu nhập đã được ghi khai. Viên chức nhà trường có thể xác minh chi tiết và nếu tôi cố tình cung cấp thông tin sai lệch, tôi sẽ bị truy tố theo luật pháp hiện hành của Tiểu Bang và Liên Bang.

Chữ Ký: _____ **Ngày:** _____

Địa Chỉ Điện Thư: _____ Điện Thoại: _____ Điện Thoại Sở: _____

Địa Chỉ Nhà: _____

Fairfax County PUBLIC SCHOOLS
ENGAGE • INSPIRE • THRIVE

Điều Khoản Đủ Điều Kiện dành cho Cộng Đồng (CEP) của FCPS
Mẫu Đơn Đủ Điều Kiện về Mức Thu Nhập của Hộ Gia Đình & Sự Đồng Thuận để Cho Phép Chia Sẻ Thông Tin

XIN ĐỪNG ĐIỀN PHẦN MỤC NÀY - CHỈ DÀNH CHO NHÀ TRƯỜNG

Annual Income Conversion (only convert when multiple income frequencies are reported on application) Weekly X 52; Every Two Weeks (bi-weekly) X 26; Twice Per Month X 24; Monthly X 12

☐ SNAP/TANF/Foster

☐ Income Household: Total Household Income/How Often: $ _____ / _____ Household _____

☐ Free Eligibility ☐ Reduced Eligibility ☐ Denied

Signature of Reviewing Official _____

Phù hợp theo đạo luật dân quyền của liên bang và các điều lệ và chính sách dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), định chế này nghiêm cấm kỳ thị trên căn bản sắc dân, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính (bao gồm cả bản dạng giới và khuynh hướng tình dục), tình trạng khiếm tật, tuổi tác, hoặc trả thù hay trả đũa vì hoạt động dân quyền trước đây.

Thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng những ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh. Những người khiếm tật nào cần có các phương tiện truyền thông thay thế để có được thông tin về chương trình (như: chữ Braille, chữ in khổ lớn, băng ghi âm, Anh Ngữ Ra Dấu Bằng Tay) cần liên lạc với cơ quan tiểu bang hoặc địa phương có trách nhiệm điều hành chương trình hoặc Trung Tâm USDA"s TARGET tại số (202) 720-2600 (giọng nói và TTY) hoặc liên lạc với USDA thông qua Dịch Vụ Tiếp Âm Liên Bang tại (800) 877-8339.

Để nộp đơn khiếu nại việc phân biệt đối xử của chương trình, Người Khiếu Nại cần phải hoàn thành Mẫu Đơn AD-3027, Mẫu Đơn Khiếu Nại Chương Trình USDA về Biệt Đối Xử có thể được lấy trên mạng tại: https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf, từ bất cứ văn phòng USDA, bằng cách gọi số (866) 632-9992, hoặc bằng cách viết một lá thơ gửi đến USDA. Trong thơ phải gồm thông tin người khiếu nại, địa chỉ, số điện thoại, và mô tả đầy đủ nội dung chi tiết về hành động bị cáo buộc là phân biệt đối xử để thông báo cho Trợ Lý Bộ Trưởng dân Quyền (ASCR) về bản chất và ngày của hành vi bị cáo buộc là vi phạm quyền công dân. Mẫu đơn AD-3027 hoàn thành hoặc thơ phải được gởi đến USDA bằng:

1. Thơ Bưu Điện:
   U.S. Department of Agriculture
   Office of the Assistant Secretary for Civil Rights 1400
   Independence Avenue, SW
   Washington, D.C. 20250-9410; hoặc
2. Fax:
   (833) 256-1665 hoặc (202) 690-7442; hoặc
3. Điện Thơ:
   program.intake@usda.gov

Tổ Chức này là nhà cung cấp cơ hội bình đẳng.